

## Médicaments

Indiquez le nom des médicaments que votre enfant prend contre la nausée et les vomissements. Pour chaque jour où votre enfant prend ses médicaments contre la nausée et les vomissements, veuillez écrire dans le journal le nom du médicament et l'heure à laquelle votre enfant l'a pris [pointez du doigt les cases appropriées dans le journal]. Sur la feuille d'instructions se trouve une liste de médicaments contre la nausée et les vomissements [montrez la liste et vérifiez si le patient reçoit certains de ces médicaments].

## SCÉNARIO EXPLICATIF SUR LA FAÇON D'UTILISER LE JOURNAL

Pour les enfants âgés de 9 ans et plus. Le scénario s'adresse à l'enfant et au parent ou au tuteur.

Voici une feuille d'instructions et un journal [montrez chacune des feuilles]. Nous vous donnerons une feuille « Journal du patient » pour chaque jour où vous participez à l'étude. Sur chaque feuille, la date de la journée où nous aimerions que vous la remplissiez est indiquée [montrez la date dans le haut de chaque feuille].

## Nausée

À l'aide des visages, nous aimerions que vous aidiez à évaluer l'intensité de la nausée qu'éprouve votre enfant au lever, au coucher, de même que chaque fois que votre enfant se sent nauséux.

Afin que votre enfant évalue sa nausée, demandez-lui :

« Certains enfants qui ont des traitements de chimio se sentent nauséux (ou autre terme employé par la famille), et d'autres non. Ces visages représentent des enfants qui ne ressentent aucune nausée, des enfants qui ressentent un peu de nausées, d'autres qui en ressentent encore plus et enfin, d'autres qui en ressentent énormément. Quel visage te représente le mieux en ce moment? » [Pointez du doigt chaque visage au moment approprié.]

Cochez la case qui représente le mieux comment votre enfant se sent. Notez l'heure à laquelle votre enfant a évalué sa nausée.

## Vomissements

Pendant ta participation à l'étude, indique toutes les fois que tu vomis ou que tu éprouves de la nausée. Si chaque vomissement ou nausée est espacé de plus d'une minute, écris dans la case l'heure à laquelle cela arrive [pointez du doigt la case appropriée].

## Médicaments

Indique le nom des médicaments que tu prends contre la nausée et les vomissements. Pour chaque journée au cours de laquelle tu as pris des médicaments contre la nausée et les vomissements, écris dans le journal le nom de ces médicaments et l'heure à laquelle tu les as pris [montrez les cases appropriées dans le journal]. Sur la feuille d'instructions, il y a une liste de médicaments contre la nausée et les vomissements [montrez la liste et vérifiez si le patient reçoit certains d'entre eux].

## Patient Diary

### Patient Diary Instruction Sheet

#### Fiche d'instructions

Étude sur la nausée et les vomissements induits par la chimiothérapie

Nausée

- Évalue ta \_\_\_\_\_ (nausée) deux fois par jour (au lever et au coucher), et chaque fois que tu te sens \_\_\_\_\_ (nauséux) pendant la journée.
- Sers-toi des visages pour décrire à quel point tu as le goût de vomir. Coche la case qui représente ce que tu ressens.
- Note les autres moments où tu as évalué ta nausée.
- [Pour les patients âgés de 4 à 8 ans, utilisez les visages au verso. Pliez la page en deux entre les visages 2 et 3. Si votre enfant dit qu'il ne ressent « aucune nausée », demandez-lui d'évaluer sa nausée à l'aide des visages 1 et 2. S'il dit qu'il éprouve « une certaine nausée », demandez-lui d'évaluer sa nausée à l'aide des visages 3 et 4.]



		Moment	1	2	3	4
Autres moments	Lever		✓			
	Coucher				✓	
	10 h 45					✓
	19 h 20				✓	
	19 h 55			✓		

Vomissements

Heure du vomissement ou du haut-le-cœur		
10 h	19 h 15	

- Note l'heure de chaque vomissement, haut-le-cœur et

- S'il se passe plus d'une minute entre chaque vomissement ou haut-le-cœur, note l'heure.

Médicaments

- Note le nom des médicaments que tu prends contre la nausée et les vomissements et le moment de la journée où tu les prends.

Médicaments contre la nausée et les vomissements	
Nom du médicament	Heure à laquelle le médicament a été pris
Ondansétron	9 h, 17 h, 20 h 30
Dexaméthasone	9 h, 20 h 30

Voici quelques exemples de médicaments utilisés contre la nausée et les vomissements :

- Ondansétron (Zofran<sup>MD</sup>)
- Dexaméthasone (Decadron<sup>MD</sup>, Dexason<sup>MD</sup>)
- Aprepitant (Emend<sup>MD</sup>)
- Métoclopramide (Maxeran<sup>MD</sup>, Reglan<sup>MD</sup>)
- Lorazépam (Ativan<sup>MD</sup>)
- Nabilone (Cesamet<sup>MD</sup>)
- Granisétron (Kytrel<sup>MD</sup>)
- Dimenhhydrinate (Gravo<sup>MD</sup>)